

Plaques de rues en allemand à Colmar : le maire Eric Straumann n'exclut pas une consultation

Alice Marot - Les invités de la rédaction de France Bleu Alsace - le 29 novembre 2023

Des noms de rues de Colmar traduites en allemand : voilà l'initiative de la mairie qui fait beaucoup parler ces dernières semaines. Le maire de Colmar Eric Straumann, invité sur France Bleu Alsace, assume son choix.



Une douzaine de rues de Colmar ont désormais leur traduction allemande. © Maxppp – imagebroker

La polémique monte depuis quelques semaines à Colmar. Le maire Eric Straumann a traduit en allemand une trentaine des panneaux de la ville au nom de l'identité rhénane, en parallèle des panneaux traduits en alsaciens et malgré les critiques de certains Colmariens, qui y voient un retour en arrière.

"L'idée, c'est qu'on garde quand même un minimum de bilinguisme dans notre ville qui est à quinze kilomètres de la frontière allemande. Parce que si on ne pratique plus un minimum de bilinguisme chez nous, où est ce qu'on va le faire ?" défend le maire de la commune, Eric Straumann.

Vers une consultation des Colmariens ?

Face à la polémique et aux retours d'Alsaciens qui se disent choqués par cette traduction, le maire relativise : "L'Alsace a beaucoup souffert durant la dernière guerre et on le sait, certains le ressentent encore aujourd'hui dans leur chair. Ça fait partie de notre histoire. Et il ne faut pas non plus confondre le nazisme avec la culture allemande, avec la langue allemande", argumente Eric Straumann. Le maire va constituer une commission et n'exclut pas une consultation des Colmariens.